



TARPTAUTINIS MENŲ FESTIVALIS
INTERNATIONAL ART FESTIVAL



ARTFORMA

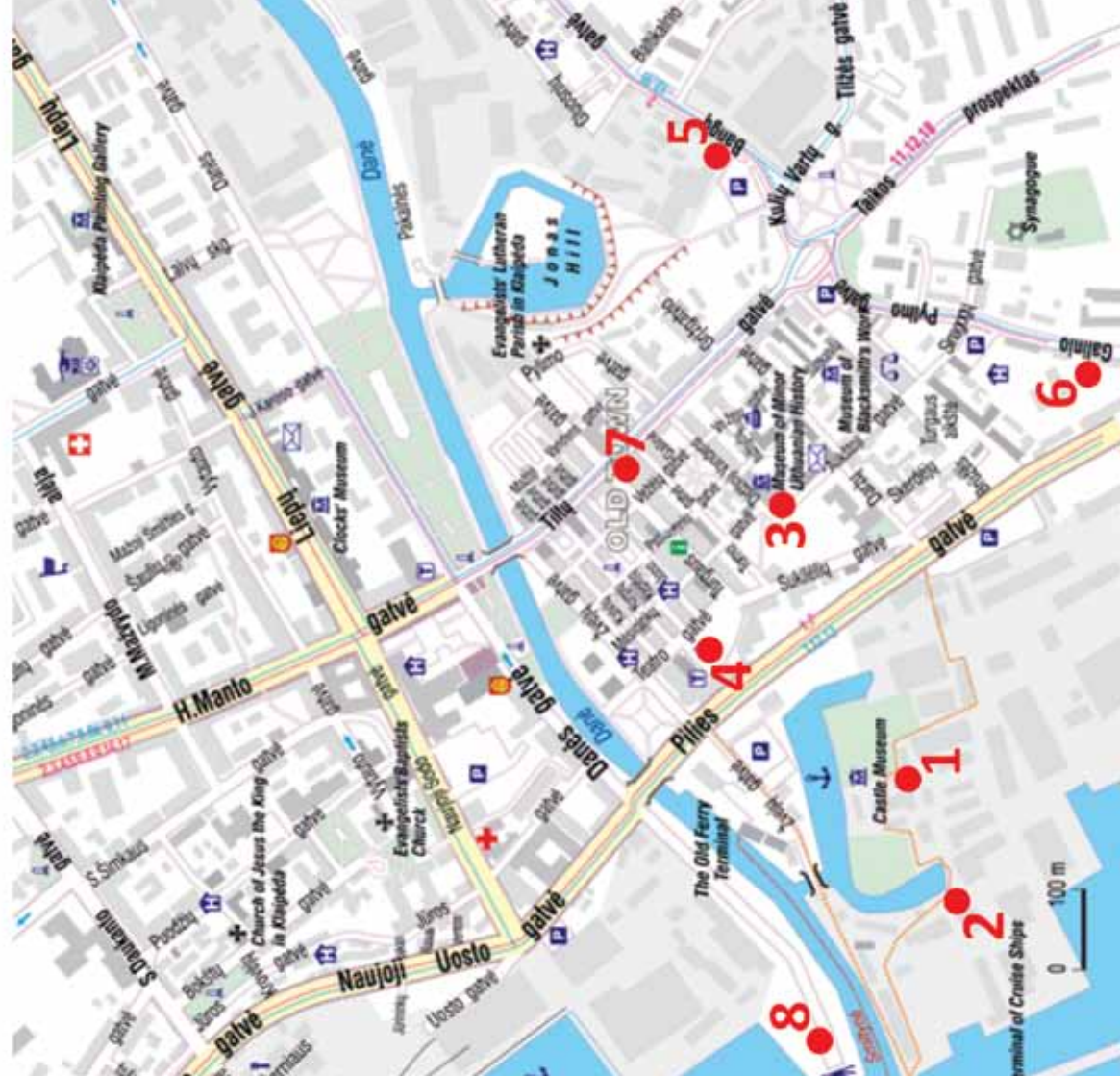
2015/08/11-23



TEATRAS | **ŠOKIS** | **CIRKAS** | **KINAS**
THEATRE | DANCE | CIRCUS | CINEMA

Festivalio renginių žemėlapis / Festival events map

1. Klaipėdos piliavietė / Klaipėda Castle square
2. Jachtų angaras Pilies uoste / Yachts' hangar in Castle harbour (Pilies str. 4)
3. KKKC parodų rūmai / Exhibition house of KCCC (Didžiojo Vandens str. 2)
4. Teatro aikštė / Theater Square
5. Kultūros fabrikas / Culture Factory (Bangų str. 5A)
6. Galerija „Sisaid“ / Gallery “Sisaid” (Galinio Pylimo str. 28)
7. Apeirono teatras / Apeiron Theater (Turgaus str. 16 / Tiltų str. 12)
8. Meat Lovers Pub (Danės str. 1)



TARPTAUTINIS MENŲ FESTIVALIS INTERNATIONAL FESTIVAL OF ARTS



Tarptautinio tinklo „DNA: Development of New Art“ partneris

Partner of an international network “DNA: Development of New Art”

Festivalis apdovanotas Europos festivalių asociacijos ženklu „Europe for Festivals / Festivals for Europe“

Festival is awarded with label of European Festival Association „Europe for Festivals / Festivals for Europe“

PROGRAMA / PROGRAM*

Rugpjūčio 11, antradienis / 11th of August, Tuesday

18.00 & 20.00 – Interaktyvi šokio ekskursija „Keliaujančios bažnyčios. Klaipėda / Memelis“ (chor. A. Šeiko)

Interactive dance excursion “Travelling Churches. Klaipėda / Memel” (chor. A. Šeiko)

*Klaipėdos piliavietė / Klaipėda Castle square. 90 min. ***

19.00 – Prancūzų institutas Lietuvoje pristato: trupės „Barolosolo“ naujojo cirko spektaklis „Sala O“ (Prancūzija)

French Institute of Lithuania presents: New Circus performance „île O“ by „Barolosolo“ (France)

Teatro aikštė / Theater Square. 40 min.

Renginys nemokamas / Free entrance.

Rugpjūčio 12, trečiadienis / 12th of August, Wednesday

18.00 & 20.00 – Interaktyvi šokio ekskursija „Keliaujančios bažnyčios. Klaipėda / Memelis“ (chor. A. Šeiko)

Interactive dance excursion “Travelling Churches. Klaipėda / Memel” (chor. A. Šeiko)

*Klaipėdos piliavietė / Klaipėda Castle square. 90 min. ***

19.00 – Prancūzų institutas Lietuvoje pristato: trupės „Barolosolo“ naujojo cirko spektaklis „Sala O“ (Prancūzija)

French Institute of Lithuania presents: New Circus performance „île O“ by „Barolosolo“ (France)

Teatro aikštė / Theater Square. 40 min.

Renginys nemokamas / Free entrance.

Rugpjūčio 13, ketvirtadienis / 13th of August, Thursday

19.00 – Prancūzų institutas Lietuvoje pristato: prancūziškų filmų programa: „Maestro“, rež. L. Fazer, komedija, 2014

French Institute of Lithuania presents: French film program: “Maestro”, dir.: L. Fazer, comedy, 2014.

*Kultūros fabrikas / Culture Factory (Bangų str. 5A). 85 min. ****

Rugpjūčio 14, penktadienis / 14th of August, Friday

- 18.00** – skulptoriaus Vytauto Viržbicko parodos „Tokia, iki banalumo, prasmė“ atidarymas
Opening of Vytautas Viržbickas exhibition „Such, to Banality, Sense“
Galerija „Si:said“ / Gallery „Si:said“ (Galinio Pylimo str. 28)
Veiks iki rugpjūčio 31 d. Renginys nemokamas / until 31st of August. Free entrance

Rugpjūčio 20, ketvirtadienis / 20th of August, Thursday

- 10.00 & 11.00 & 12.00** – šokio spektaklis vaikams „Korp Korp“ (chor. Ostwald/Uvaas) (Norvegija)
Dance performance for children „Korp Korp“ (chor. Ostwald/Uvaas) (Norway)
Jachtų angaras Pilies uoste / Yachts' hangar in Castle harbour (Pilies str. 4). 30 min.
- 18.00** – Menų spaustuvė pristato: muzikinis spektaklis „59'Online“ (rež. L. Vaskova)
Art Printing House present: musical performance „59'Online“ (dir. L. Vaskova)
Kultūros fabrikas / Culture Factory (Bangų str. 5A). 60 min.

Rugpjūčio 21, penktadienis / 21st of August, Friday

- 17.00** – Jaunųjų kūrėjų platforma. Premjera. Performansas „Happy Birthday“ (chor. I. Kuznecova, R.Drukteinytė)
Platform for young creators. Premier. Performance „Happy Birthday“ (chor. I. Kuznecova, R.Drukteinytė)
Jachtų angaras Pilies uoste / Yachts' hangar in Castle harbour (Pilies str. 4). 40 min.
- 18.30** – OPEROMANIJA pristato: opera „Geros dienos!“ (autor.: V. Grainytė, L. Lapelytė, R. Barzdžiukaitė)
OPEROMANIJA presents: opera „Have a Good Day!“ (by V. Grainytė, L. Lapelytė, R. Barzdžiukaitė)
Kultūros fabrikas / Culture Factory (Bangų str. 5A). 55 min.
- 20.15** – šiuolaikinio šokio spektaklis „WORK“ (chor. A. Katinas) (Suomija / Lietuva)
Contemporary dance performance „WORK“ (chor. A. Katinas) (Finland / Lithuania)
Jachtų angaras Pilies uoste / Yachts' hangar in Castle harbour (Pilies str. 4). 50 min.

Rugpjūčio 22, šeštadienis / 22nd of August, Saturday

- 10.00 & 11.00 & 12.00 / 15.00 & 16.00 & 17.00** – trupės „Dybwikdans“ šokio spektaklis vaikams „Lopšelis“ (Norvegija)
Dance performance for children „Toddlers' room“ by „Dybwikdans“ (Norway)
KKKC parodų rūmai / Exhibition house of KCCC (Didžiojo Vandens str. 2). 30 min
- 11.00 & 13.00** – Menų spaustuvė pristato: spektaklis „Mergaitė su degtukais“ (rež. Šarūnas Datenis)
Art Printing House present: performance „The Little Match Girl“ (dir. Šarūnas Datenis)
Kultūros fabrikas / Culture Factory (Bangų str. 5A). 30 min.
- 18.00** – Spektaklis „Ištikimieji“ (rež. G. Kazlauskaitė) / Performance „Faithful“ (dir. G. Kazlauskaitė)
Apeirono teatras / Apeiron Theater (Turgaus str. 16 / Tilty str. 12). 90 min.

- 20.00 – Prancūzų institutas Lietuvoje pristato: asociacijos „Société Protectrice de Petites Idées“ naujojo cirko spektaklis „Cow Love“ (Prancūzija)
French Institute of Lithuania presents: new circus performance „Cow Love“ by „Société Protectrice de Petites Idées“ (France)
Jachtų angaras Pilies uoste / Yachts' hangar in Castle harbour (Pilies str. 4). 50 min.
- 22.00 – Prancūzų institutas Lietuvoje pristato: muzikos dūzgės su dj Charles Denner do Brazil (Prancūzija)
French Institute of Lithuania presents: music with dj Charles Denner do Brazil (France)
Meat Lovers Pub (Danės str. 1). Renginys nemokamas / Free entrance.

Rugpjūčio 23, sekmadienis / 23rd of August, Sunday

- 18.00 – Prancūzų institutas Lietuvoje pristato: prancūziškų filmų programa: „Omblina“, rež. S. Cazes, drama, 2012
French Institute of Lithuania presents: French film program: “Omblina”, dir.: S. Cazes, drama, 2012
*Kultūros fabrikas / Culture Factory (Bangų str. 5A). 95 min. ****
- 20.00 – Festivalio uždarymas. Trupės „DonGnu“ šokio spektaklis „N.A.R.G.“ (Danija)
Closing of the Festival. Dance Performance „N.A.R.G.“ by „DonGnu“ (Denmark)
Jachtų angaras Pilies uoste / Yachts' hangar in Castle harbour (Pilies str. 4). 40 min.

Išsami informacija apie projektus / detailed info about projects:

www.plartforma.lt

** Festivalio organizatoriai pasilieka teisę keisti festivalio programą / Program can be subject to change.*

*** Dėl riboto ausinių skaičiaus būtina išankstinė registracija el. paštu / Number of places (headphones) is limited, so pre-booking is necessary via e-mail: padidapijfish@gmail.com., tel. nr. pasiteiravimui / contact tel. no: +37065407925.*

**** filmai originalo kalba su lietuviškais titrais / films in original language with Lithuanian subtitles.*

***** opera lietuvių kalba su angliškais titrais / opera in Lithuanian with English subtitles.*

Renginiai mokami (jei nenaudojama kitaip). Bilietus į renginius platina BILIETAI LT. Daugiau informacijos svetainėje www.bilietai.lt. Bilietus galima įsigyti ir festivalio teritorijoje prieš renginius / Entrance to the events of the festival with tickets (if not indicated otherwise). Tickets are spread by BILIETAI LT. More information on the website www.bilietai.lt. One may also accept tickets at the entrance to the festival's events.

Prancūzų institutas Lietuvoje pristato: trupės „Barolosolo“ (Prancūzija) naujojo cirko spektaklis „Sala O“ French Institute in Lithuania presents: New Circus performance „île O“ by „Barolosolo“ (France)

Rugpjūčio 11, antradienis / 11th of August, Tuesday

Rugpjūčio 12, trečiadienis / 12th of August, Wednesday

19.00

Teatro aikštė / Theater Square.

Renginys nemokamas / Free entrance.

Idėja / conception: Mathieu Levavasseur

Kūrybinė komanda / realization: Mathieu Levavasseur, William Valet, Laurent Desflèches, Michel Cerda, Sébastien Lalanne

Muzika / music: Mathieu Levavasseur & William Valet

Paruošimas / setting: Laurent Desflèches

Atlikėjai / performers: Mathieu Levavasseur & William Valet

Kostiumai / costumes: Odile Hautemulle

Šviesos / lights: Marieke Lanoye

Režisūra / directing: Thierry Renault

Garso režisūra / sound directing: Guillaume Rechke

Jrašas ir paruošimas / recording and participation arrangements: Frédéric Miclet

Premjera / premier: 2011

Trukmė / duration: 40 min.

Partneriai / partners: Conseil Régional Languedoc Roussillon, Conseil Général de l'Aude

Ko-prodiuseriai / co-production: Culture Commune, Scène Nationale du Bassin Minier du Pas de Calais, Ville de Tremblay-en-France, Fête du Chapiteau

bleu, Le Fourneau, Centre National des Arts de la Rue en Bretagne, La Paperie, Centre National des Arts de la Rue, Coopérative 2 Rue 2 Cirque,

Scène conventionnée pour les Arts de la Rue et du Cirque

Rezidencijos / residencies: Ville de la Tranche sur mer, Ville de Tremblay-en-France

Mecenatai / mécénats: Fondation E.C.Art Pomaret, Alu Soudure Diffusion, CDO Magiline



Cirko šou iki kulkšniukų vandenyje? Kodėl ne! Du klounai įžengia į šią netradicinę aikštelę, kur akrobatinis strypas tampa fleita, vanduo virsta būgnu, gitara ir bandža bebaimiai žvelgia žemyn į sūkury, o scena... yra pripildyta vandens. Kai vienas sušlampa kojas, kitas kopia aukštyn norėdamas išvengti vandens. Spektaklis, pripildytas isteriško kvailiojimo ir nuostabių poetinių scenų, o mažuosius ir jų tėvelius sužavės juoko sąmojais.

Nuo 2006 m. Barolosolo trupė kuria nuostabų poezijos ir farso pasaulį, transformuojantį mūsų kasdienį gyvenimą. Ši cirko trupė, savo pasirodymų metu plačiai pripažintus techninius triukus išnaudodama itin netipiškose situacijose, kuria ypatingą artumą su savo auditorija.

A circus show ankle-deep in water? Why not! Two clowns step into the spotlight in this uncommon show where the Chinese Pole becomes a flute, the water turns into a drum, the guitar and the banjo fearlessly face down eddies, and the stage... is filled with water. While one gets his feet wet, so to speak, the other goes to great lengths to avoid a dunking. In a production overflowing with wildly hysterical shenanigans and adorably poetic scenes, the show will leave the little ones—and their parents—in fits of laughter.

Since 2006, the Barolosolo Company has built an unseemly poetic and farcical world diverting our everyday items' purposes. This circus company creates a peculiar closeness with its audience exploiting technical feats in its performances which are widely recognized and which take place in the most atypical designations.

Interaktyvi šokio ekskursija „Keliaujančios bažnyčios. Klaipėda / Memelis“ **Interactive dance excursion “Travelling Churches. Klaipeda / Memel”***

Rugpjūčio 11, antradienis / 11th of August, Tuesday

Rugpjūčio 12, trečiadienis / 12th of August, Wednesday

18.00 & 20.00

Klaipėdos piliavietė / Klaipeda Castle square (start point)

Idėja, režisūra, judesys / idea, directing, choreography: Agnija Šeiko

Garsas / sound: Kristijonas Lučinskas

Tekstas / text: Sonda Simanaitienė

Istorinio konteksto konsultantė / historical consultant: archeologė / archaeologist Raimonda Nabažaitė

Judesys, choreografija / performance, choreography: Laura Geraščenko, Dovilė Binkauskaitė, Aušra Krasauskaitė, Inga Kuznecova, Darius Berulis.

Dalyviai / participants: šokio teatras / dance theater „Padi Dapi fish“, Aušros Krasauskaitės baletų studija / ballet study by A. Krasauskaitė, Lauros Geraščenko šokio studijos „Judesio erdvė“ & „Žuveliukas“ / dance studios by L. Geraščenko, Ingos Kuznecovos „Žuvies akies“ ir „Jazz up“ šiuolaikinio šokio studijos / contemporary dance studios by I. Kuznecova.

Maršrutas / route: Piliavietė, Teatro aikštė, Turgaus gatvė, Tiltų gatvė, Senasis turgus / Castle square, Theater square, Turgaus str., Tiltu str., Old market

Premjera / premier: 2015 m. gegužė / May 2015

Trukmė / duration: 90 min.

Šokio ir garso spektaklis-ekskursija po 7-ių senosios Klaipėdos bažnyčių vietas, keliant klausimą - kas mes esame, kai pamirštame, ir kuo tampame, kai prisimename? Tai naujas, netikėtas miesto potyris, kurio metu Jūs sužinosite, kur stovėjo pirmosios Klaipėdos bažnyčios, kaip jos atrodė, kokie žmonės gyveno Turgaus gatvėje ir ką jie galvojo. Šiandien, žvelgdami į Klaipėdos senamiesčio horizontą, bažnyčių bokštų neišvysite. Didingi orientyrai apie dvasinį senųjų Klaipėdos miestiečių gyvenimą dingę.

Spektaklio-ekskursijos metu kiekvienas dalyvis per ausines girdi istorinio/meninio teksto, muzikos ir garso kompozicijas, stebi šiuolaikinio šokio interpretacijas įvairiose miesto erdvėse, kartais pats atlieka tam tikrus judesius, ir tai jam suteikia galimybę išgyventi bažnyčių ir žmonių istorijas asmeniškai bei praplėsti savąsias miesto suvokimo ribas.

Dance and sound performance-tour through sites of 7-old Klaipeda churches, raises a question - who we are when we forget and who we become when we remember? This is a new, unexpected experience of the city, during which you will learn where first churches stood in Klaipėda, how did they look like, what kind of people lived in Market Street and what have they thought. Today, looking at the horizon of the old town of Klaipeda, no one will see towers of churches. Magnificent landmarks of the old spiritual life of the citizens of Klaipeda are missing. During the performance-tour, each participant hears historic / artistic text, music and sound compositions through headphones, watches interpretations of contemporary dance in different city spaces, sometimes performs certain movements himself what enables him to live personally stories of the churches and human and expand own limits of the city understanding.

* Vietų (ausinių) skaičius ribotas, todėl būtina išankstinė rezervacija el. paštu: padidapifish@gmail.com
Number of places (headphones) is limited, so pre-booking is necessary via e-mail: padidapifish@gmail.com
Contact tel. no: +37065407925

Bilietų kaina / Ticket prices:

Rezervuojant ir apmokant bilietą iš anksto - € 10.

When you book and pay for tickets in advance - € 10.

Rezervuojant likus dienai iki renginio bei renginio dieną - 12 €.

When you book and pay a day before the event or during the event - 12 €.



Prancūziškų filmų programa / French film program*
Pristato / presented by:
Prancūzų institutas Lietuvoje / French Institute in Lithuania

„Maestro“ (2014)

Rugpjūčio 13, ketvirtadienis / 13th of August, Thursday

19.00

Kultūros fabrikas / Culture Factory (Bangų str. 5A).

Režisierius / director: Léa Fazer

Komedija / comedy

Vaidina / actors: Pio Marmai, Michael Lonsdale, Déborah François, etc.

Originalo kalba / Original language: prancūzų / French

Subtitrai / subtitles: lietuvių, anglų k. / Lithuanian, English

Trukmė / duration: 85 min.

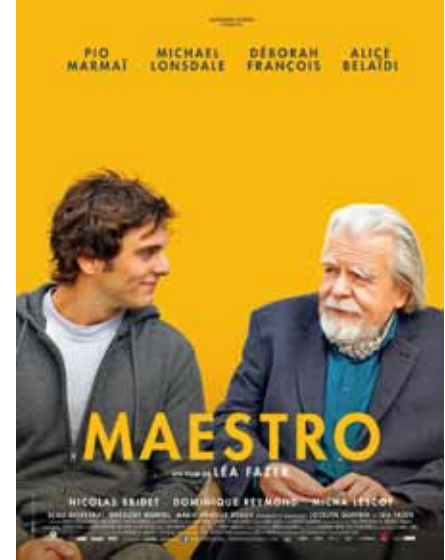
Anri, jaunas aktorius, svajojantis vaidinti filme „Greiti ir įsiutę“, nusamdomas vaidmeniui režisieriaus Sedriko Rovero, autorinio kino grando, juostoje. Filmavimo sąlygos pasirodo esančios ne visai tokios, kurių laukė Anri. Tačiau jo partnerės žavesys ir režisieriaus palankumas sukelia aktoriui naujas emocijas. O Roverui, pavergtam Anri jaunystės ir svajonių, filmavimas tampa nelaukta dovana.

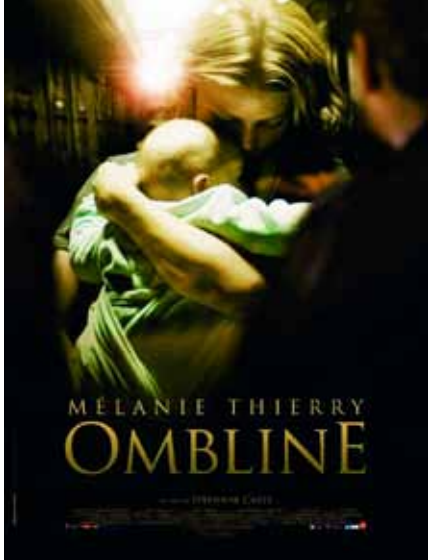
Léa Fazer, šveicarų kilmės režisierė sukuria subtilią komediją „Maestro“, kurioje susiduria skirtingi literatūros ir miesto kultūros pasauliai. Filmo idėją įkvėpė aktoriaus Jocelyn Quivrin patirtis dirbant su režisieriumi Eric Rohmer. Aktoriui tragiškai žuvus, režisierė išpildė draugo idėją padovanodama žiūrovams giedrą komediją apie kino pasaulio užkulsius.

Anry, a young actor, who dreams to play in the movie “The Fast and the Furious”, finds himself involved in a film by cinema superstar, Cédric Rovere. Filming conditions appear to be not fully such as Anry imagined. However, the charm of his partner and the director’s favor leads to the actor new emotions. Charmed by his benevolence, feelings hitherto unknown are aroused, while Rovere, intrigued by Henry’s dream, lives this shoot as an unexpected gift.

Léa Fazer, a Swiss filmmaker creates a subtle comedy “Maestro”, facing different worlds of literacy and city culture. “Maestro” was inspired by actor Jocelyn Quivrin experience while working with director Eric Rohmer. After the tragic death of the actor, the director fulfilled friend’s idea donating viewers cloudless comedy about the backstage of cinema world.

* Bilietų kaina / Ticket price 2 €.





Omblina / Omblina (2012)

Rugpjūčio 23, sekmadienis / 23rd of August, Sunday

18.00

Kultūros fabrikas / Culture Factory (Bangų str. 5A). 95 min.

Režisierius / director: Stéphane Cazes

Drama

Vaidina / actors: Mélanie Thierry, Nathalie Bécue, Corine Masiero, etc.

Originalo kalba / Original language: prancūzų / French

Subtitrai / subtitles: lietuvių, anglų k. / Lithuanian, English

Trukmė / duration: 95 min.

Formatas DCP

N-16

Dvidešimtmetė Omblina, įkalinta trejiems metams, netenka vilties kada nors gyventi geriau. Karštakošė mergina sužino, jog laukiasi. Naujagimį Luką Omblinai leidžiama auginti kalėjime iki pusantrų metų. Nors auginti kūdikį už grotų yra sunkiai įvykdoma užduotis, moteris užsibrėžia išlaikyti Luką šalia kuo ilgiau ir išsikovoti teisę jį auklėti pasibaigus kalėjimo laikotarpiui.

Stéphane Cazes (gimęs 1983 m.) 2004 m. Paryžiuje baigė kino studijas. Karjeros pradžioje režisierius sukūrė kelis tarptautinės sėkmės sulaukčius trumpametražius. „Omblina“, pirmasis S. Cazes ilgo metro filmas, gimė po 7-erių metų intensyvaus scenarijaus kūrimo ir aktyvios socialinės veiklos moterų įkalinimo įstaigose. Scenarijus buvo įvertintas „Sopadin“ apdovanojimu.

The journey of a young mother in a prison with her baby boy. The twenty years Omblina, imprisoned for three years, loses hope for a better life ever. Hot-headed girl learns out that she is pregnant. Omblina is allowed to grow up newborn baby Luke in prison to one and a half years. While the cultivation of a baby behind bars is a daunting task, she sets herself a goal to keep Luke near as long as possible and fight for the right to keep him after the end of the prison term.

Stéphane Cazes (born in 1983) graduated film studies in Paris in 2004. Starting his career director has created a number of short films, which gained international success. “Omblina”, the first long meter film by S. Cazes, was born after a 7-year intensive script development and active social activities at women’s prisons. The script has been awarded with “Sopadin” Award.

* Bilietų kaina / Ticket price 2 €.

Skulptoriaus Vytauto Viržbicko parodos „Tokia, iki banalumo, prasmė“ atidarymas Opening of Vytautas Viržbickas exhibition „Such, to Banality, Sense“*

Rugpjūčio 14, penktadienis / 14th of August, Friday

18.00

Galerija „Si:said“ / Gallery „Si:said“ (Galinio Pylimo str. 28)

Parodą lydintis tekstas:

- Ką turi omenyje sakydamas visų tų dalykų?
- Na, visų tų dalykų! Kad jų tiesiog neliktų, nors trumpam pasimirštų. O tuomet, tiesiog mėgautumeisi laiku. Juk tokia turėtų būti prasmė?
- Kieno?
- Gyvenimo. Laiko patyrimo.

Vytautas Viržbickas (1987) Vilniaus Dailės akademijoje įgyjo skulptūros bakalauro ir magistro laipsnius. Menininkas kūryboje vadovaujasi estetiškos pajautos paieškos vizualumo ir metaforinės kalbos santykio principu. Suprasdamas kaip rizikinga balansuoti tarp fundamentalių vertybių, tokių kaip, pavyzdžiui, pastovumas, meilė, nuoširdumas ar kitos, skulptūrinėmis instaliacijomis bando ir vėl jas priartinti prie skubančio žiūrovo žvilgsnio. Tokiu būdu „jausmas“, o ne konceptuali išraiška, tampa svarbiausi. Pasak menotyrininkės Danutės Gambickaitės, „daugelis Vytauto kūrinii yra savotiškos asmeninės istorijos, asmeninis asmeninių mitų konstravimas, kurį įkūnija jautriai ir preciziškai suvaldyta forma bei atmosfera.“ Menininkas gyvena ir kuria Vilniuje.

The exhibition accompanying text:

- What do you mean by all these things?
- Well, all of these things! If they could simply disappear, at least for a short time. And then, you just enjoy the time. After all, this should be the point?
- Whose?
- Living. Time experience.

Vytautas Viržbickas (1987) has gained bachelor's and master's degrees in sculpture at Vilnius Academy of Fine Arts. The artist's work is guided by a search of an aesthetic sense in relation to visual and metaphorical language. Understanding how precarious is to balance between fundamental values, such as, for example, stability, love, sincerity or any other, he tries to bring back sculptural installations to the rushing sight of spectator. In this way, "feeling" rather than conceptual expression becomes important. According to art critic Danutė Gambickaitė, „Many works of Vytautas are a kind of personal stories, construction of personal myths, which are embodied by sensitive and precisely controlled form and atmosphere.“ The artist lives and works in Vilnius.

* Veiks iki rugpjūčio 31 d. Renginys nemokamas / until 31st of August. Free entrance



Šokio spektaklis vaikams „Korp, Korp“ (chor. Ostwald/Uvaas) (Norvegija)
Dance performance for children „Korp, Korp“ (chor. Ostwald/Uvaas) (Norway)*
vaikams nuo 6 mėnesių iki 3 metų / for children 6 months – 3 years old

Rugpjūčio 20, ketvirtadienis / 20th of August, Thursday

10.00 & 11.00 & 12.00

Jachtų angaras Pilies uoste / Yachts' hangar in Castle harbour (Pilies str. 4).

Idėja, choreografija ir šokis / concept, idea, choreography and dance: Annika Ostwald, Ida Uvaas

Kompozitorius / composer, sound design: Jens L. Thomsen

Scenografas, skulptorius / scenographer, sculptor: Carl Nilssen-Love

Electronics development: Hans Wilmers, NOTAM

Technikas / technician: Magnus Bugge

Personažų konsultantė / character development: Nancy Mannes

Kostiumai / costume design: Elena Becker su/ in collaboration with Maria Melinder

Apšvietimo konsultantas / lighting consultant: Martin Myrvold

Fotografijos / photography: Anja Elmine Basma

Traileris, dokumentacija / trailer, documentation: Petter Misje

Ko-prodiuseriai / collaborators and co-producers:

Dansearena Nord, Nord-Trøndelag Teater,

Dans i Nord-Trøndelag og NOTAM Norwegian Center for Technology in Music and the Arts.

Rėmėjai / supported by: Kunstløftet (Arts Council Norway), Nordic Culturepoint and Fund For Performing Arts

Rėmėjai / tour supported by: Art Council Norway, Arts Hub Norway, Norwegian Ministry of Foreign Affairs

Premjera / premier: 2014

Trukmė / duration: 30 min

<http://www.korpkorp.com/>



NORWEGIAN MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS



Danse — og
teatersentrum
Performing Arts Hub Norway



KULTURRÅDET
Arts Council
Norway



Apgaubtas garsų, tekstūros ir judėsio pasaulio. Lytėjimo kraštovaizdis. Gamta. Duryrs atsiveria į neatrastą pasaulį ir kartu su vaikais ir dviem ypatingais, identiškais kaip dvyniai personažais, atrandama nežinoma teritorija. Jie panašūs į žmones, o gal paukščius, o gal abu? Jų akimis matysime, kaip per gamtos sezonus kinta kraštovaizdis.

Šokėjos Annika Ostwald and Ida Uvaas kviečia jauniausius žiūrovus atrasti taktinę, abstrakčią pasaulio scenografiją, sukurtą skulptoriaus Carl Nilssen-Love, ir praturtintą gyvybingos kompozitoriaus Jens L. Thomsen muzikos.

Spektaklyje nėra kėdžių, žiūrovai gali laisvai judėti patalpoje, atsisėsti kur jie nori, liesti ir atrasti. Po spektaklio vaikai kviečiami pažaisti ir apžiūrėti spektaklio erdvę.

Ateik! Klausyk, matyk, jausk, girdėk, šok! Atrak!

Enveloped by a world of sound, texture and movement. An abstract landscape. Nature. A door opens into an undiscovered world, and together the children and the two birds discover an unknown territory. They are two peculiar creatures, identical, like twins. Maybe human, maybe birds, maybe both. It is through their curious eyes we see this world unfold, flying through four seasons.

There are no seats, and the audience are free to walk around the room, sit wherever they want, touch, and make their own discoveries.

Dance artists Annika Ostwald and Ida Uvaas invite the youngest children to actively explore a tactile, abstract universe created by scenographer and sculptor Carl Nilssen-Love, with a vivid sound-design by composer Jens L. Thomsen.

After the performance children are invited to play and further discover the room of the performance.

* Vietų skaičius spektaklyje ribotas, todėl būtina išankstinė rezervacija el. paštu

Number of places is limited, so pre-booking is necessary via e-mail

El.paštas / E-mail: festivalis.plartforma@gmail.com

Kontaktinis tel.nr. / Contact tel. no: +370 663 65436

Bilieto kaina (1 suaugęs ir vaikas) – 4 € / Ticket price (1 adult & child) – 4 €.

Menų spaustuvė pristato: muzikinis spektaklis „59'Online“ (rež. L. Vaskova)
Art Printing House presents: musical performance „59'Online“ (dir. L. Vaskova)*

Rugpjūčio 20, ketvirtadienis / 20th of August, Thursday

18.00

Kultūros fabrikas / Culture Factory (Bangų str. 5A).

Režisierė / director: Loreta Vaskova

Kompozitorė / composer: Rita Mačiliūnaitė

Aktoriai / actors: Dovilė Karaliūtė, Dainius Jankauskas

Muzikantas / musician: Narimantas Besakirskas

Scenografija / stage design: Agnė Kupšytė

Konsultantė IT klausimams / IT consultant: Salomėja Remeikienė

Šviesų dailininkas / light designer: Povilas Laurinaitis

Premjera / premier: 2013

Trukmė / duration: 60 min



Menų spaustuvės jaunųjų menininkų programa „Atvira erdvė'13“ pristato: keturių Auksinio scenos kryžiaus nominantų bendras darbas – muzikinis koliažų spektaklis jaunimui „59' Online“. Dvi kūrėjos - Loreta Vaskova ir Rita Mačiliūnaitė – savo naujo kūrinio inspiracijos objektu pasirinko Marshallo McLuhano mintį, jog visos medijos keičia žmogaus sąmonę. Kūrėjos priklauso būtent tai kartai, kurių pirmieji meilės prisipažinimai įvyko sms'as, skrybys – email'ais, barniai – skype'ais, žinių įgijimas – googl'e, muzikinis tobulėjimas – youtube'je.

[...]

Vyras: Šiandien kalbėsiu apie internetą, aš manau, kad jis blogas

Moteris: Šiandien kalbėsiu apie internetą, aš manau, kad jis geras.

Vyras: Nevaldomai naršydami internete, mes programuojame save nemigo naktims, fobijoms, bet net žinodami visa tai, tik atsibudę ryte, pirmiausia įsijungiame kompiuterį.

Moteris: Įjungę kompiuterį naršykite internete, keiskitės informacija, reikalaukite jos ir atsibudę ryte būkite nepriklausomi!

[...]

Šis spektaklis – tai minties kelionė po virtualią realybę, kurioje komanda klausia: kas gali nutikti per 59 minutes internete?

Spektaklio ašis – dvi istorijos, kurios susipina su muzikiniais intarpais. Skirtingos stilstikos, įvairiai konstruojamų fragmentų koliažas pasirinktas neatsitiktinai: norint kuo tiksliau perteikti interneto begalybę, informacijos gausą ir jos skirtingumą.

Spektaklyje naudojami ir jungiami skirtingi muzikos žanrai: rap'as, electro, folk, dainuojamoji poezija. „59' Online“ veikia dainuojantys aktoriai ir perkusininkas, muziką atliekantis ne tik tradiciniais muzikos instrumentais, bet ir kompiuterių klaviatūromis, mobiliaisiais telefonais.

Kompozitorė Rita Mačiliūnaitė – apdovanota Auksiniu scenos kryžiumi už geriausią muziką spektakliui.

Aktorius Dainius Jankauskas – išrinktas geriausiu Jaunuoju menininku.

Auksiniam scenos kryžiui taip pat nominuoti: režisierė Loreta Vaskova ir šviesų dailininkas Povilas Laurinaitis – Jaunojo menininko kategorijoje (2013).

The young artists program Open Space'13 by Arts Printing House presents: joint work of four Golden Stage Cross nominees – performance of musical collages for young people “59' Online”. The two creators - Loreta Vaskova and Rita Mačiliūnaitė – as inspiration for their new work have chosen Marshall McLuhan's idea that all media is changing human consciousness. Authors belong to the generation, whose first love confessions were announced via mobile phone messages, divorce – via e-mails, strives – via Skype, knowledge acquisition – via google browsing, and musical perfection – via YouTube.

This performance – it is journey of idea through virtual reality, where team is asking: what can happen in 59 minutes online? Performance axle – two stories that intertwine with musical interludes. Different styles, differently constructed collage of fragments not accidental: in order to convey the infinity of the Internet, information abundance and diversity more precisely. Different musical genres: rap, electronic, folk, singing poetry – are combined in the performance. Singing actors and percussionist are active in the performance “59' Online”, and music is performed not only with traditional musical instruments, but also computer keyboards, mobile phones.

Composer Rita Mačiliūnaitė awarded with the Golden Stage Cross - Best Music for Performance.

Actor Dainius Jankauskas won the Best Young Artist award.

Director Loreta Vaskova and lighting designer Povilas Laurinaitis - have been nominated for the Golden Stage Cross awards (2013).

* Lietuvių kalba / performed in Lithuanian

Bilieto kaina / Ticket price – 5 €

Senjorams ir studentams / for students and seniors – 4 €



Jaunųjų kūrėjų platforma. Premjera. Performansas „Happy Birthday“ Platform for young creators. Premier. Performance „Happy Birthday“

Rugpjūčio 21, penktadienis / 21st of August, Friday

17.00

Jachtų ankaras Pilies uoste / Yachts' hangar in Castle harbour (Pilies str. 4).

Idėja ir įgyvendinimas / idea & realisation: Inga Kuznecova, Rasa Drukeinytė

Video: Donatas Ravaitis

Trukmė / duration: 40 min.



Video performansas-instaliacija įkvėptas vieno žmogaus istorijos, tačiau paremtas skirtingų žmonių patirtimi. Performansas atspindi buitinę kasdienybę ir atskleidžia žmogaus kovą su pačiu savimi, kuomet kovoji vienas. Tai reakcija į šiuolaikinę egzistenciją, kuri yra kaip vakuumas. Žmogus jame esti, patiria emocijas, procesus ir, norėdamas išgyventi, priima tai kaip savęs ieškojimą. Tuštumos ir atskirties emocija seka viso kūrinio metu, primindama savo tylų nebuvimą būnant.

Kūrinys rėmėsi apklausomis ir interviu, kurie buvo atliekami Lietuvoje ir Danijoje, siekiant pažinti skirtingų kultūrų žmonės ir surinkti kuo įvairesnę informaciją bei patirtį. Remiantis tikromis istorijomis, dokumentuojant realybę atsirado galimybė naujoms prasmėms.

Ironija yra ginklas, išsigelbėjimas ir galimybė nepaskęsti gyvenimo tėkmėj, išgyventi ir judėti toliau. Autoriai kviečia trumpam stabtelėti ir pasidalinti patirtimi apie Jus pačius.

Video performance-installation has been inspired by one man's story, but based on experience of different people. Performance reflects the household routine and shows the human struggle with himself, while you are fighting all alone. This is a reaction to contemporary existence, resembling a vacuum. While existing there a man experiences emotions, processes, and in order to survive takes it as self-seeking. Emotion of emptiness and exclusion spreads during the entire work, recalling his silent non-existence while being.

The work was based on surveys, interviews, which were carried out in Lithuania and Denmark, aiming to know people from different cultures and trying to get a wide variety of information and experience. Based on the true stories, by collecting documentation of reality possibility of new meanings arouse.

Irony is a weapon, salvation and possibility not to get lost in the ride of life, to survive and move on. We invite you for a short stop and share experiences about yourselves.

* Bilieto kaina / Ticket price – 4 €

Senjorams ir studentams / for students and seniors – 3 €

OPEROMANIJA pristato: opera „Geros dienos!“ (autor.: V. Grainytė, L. Lapelytė, R. Barzdžiukaitė)*
OPEROMANIJA presents: opera „Have a Good Day!“ by V. Grainytė, L. Lapelytė, R. Barzdžiukaitė

Rugpjūčio 21, penktadienis / 21st of August, Friday

18.30

Kultūros fabrikas / Culture Factory (Bangų str. 5A)

Libreto autorė / librettist: Vaiva Grainytė

Kompozitorė / composer: Lina Lapelytė

Režisierė ir scenografė / director & stage design: Rugilė Barzdžiukaitė

Šviesų dailininkas / light design: Eugenijus Sabaliauskas

Kostiumų dailininkė / costumes: Daiva Samajauskaitė

Garso režisierius / sound director: Arūnas Zujus

Kasininkės / performed by Lina Dambrauskaitė, Liucina Blaževič, Vida Valuckienė, Lina Valionienė, Veronika Čičinskaitė-Golovanova, Rima Šovienė,

Milda Zapolskaitė, Rita Račiūnienė, Svetlana Bagdonaitė, Kristina Svokinaitė

Apsauga / security: Kęstutis Pavalkis (fortepijonas / piano)

Prodiuseris / produced by OPEROMANIJA

Premjera / premier: 2011

Trukmė / duration: 55 min.

Dalinai finansavo / supported by LR Kultūros ministerija / the Ministry of Culture of Lithuania

www.haveagoodday.me



Opera 10 kasininkų, prekybos centro garsams ir fortepijonui.

Operos siužetą sudaro kasininkų mintys – atskiri likimai, slepiami po dirbtinės šypsenos ir mechaniško aptarnavimo – „Laba diena!“, „Ačiū!“, „Geros dienos!“ – kauke. Kasdienybėje nematomos, beveidės, robotus primenančios pardavėjos, operoje veikia kaip ryškūs personažai. Slaptos pardavėjų mintys, žiūrovams girdimos jų CV išsklotinės, čia tampa trumpa, individualia drama. Skirtingų kasininkų charakteriai – tai lengvai atpažįstami, universalūs tipažai, atliepiantys dabartinį socialinį kontekstą. Operos librete persipina šnekamoji, literatūrinė kalba bei nūdienos aktualijos. Prekybos centro atmosferą atkuria dienos šviesos lempų ir aplinkos garsų instaliacija, sujungianti žiūrovų salę su scenoje veikiančių kasininkų erdve. Scenos apipavidalinimas labai minimalus: įvairių prekių gausa – tarsi privaloma, pažodinė supermarketo dekoracija – operoje egzistuoja tik muzikinėje ir žodinėje formose.

Pagrindinis operos garsas – tai nuolatinis pypsėjimas, lydintis skenuojamą prekę. Jis tai prityla, tai garsėja, tačiau niekada nesiliauja. Kasininkų dainos, akomponuojamos šio garso, savo monotoniškumu primena apsipirkimo procesą. Operoje „Geros dienos!“ muzika pabrėžia ir akcentuoja personažų mintis, padeda joms tapti girdimomis.

Operos kūrėjos vengia moralizuojančio tono: kritiškas požiūris į kapitalizmą atskleidžiamas per humorą, paradoksą, ironiją ir poeziją. Skirtingų kasininkų likimų mozaika išauga į bendrą, universalią poemą, teigiančią vartojimo malonumą.

2013 m. Tarptautinis teatro institutas (ITI) operą „Geros dienos!“ atrinko į konkurso „Music Theatre NOW“ finalą (Scenos menų bienalė, Jončiopingas, Švedija), kur spektaklis buvo įvertintas Globe Teana-Theatre Observation prizui. 2014 m. opera „Geros dienos!“ apdovanota Auksiniu scenos kryžiumi kaip geriausias 2013 m. lietuvių autorių pastatymas. Spektaklis pristatytas įvairiuose muzikos, teatro ir operos festivaliuose Lietuvoje ir užsienyje (Šanchajaus tarptautiniame šiuolaikinio teatro festivalyje ACT, šiuolaikinio muzikos teatro ir naujosios operos festivalyje PROTOTYPE Niujorke, teatro festivalyje „Auksinė kaukė“ Maskvoje). Opera transliuota per Lietuvos Radiją ir BBC Radio 3.

Minimalistic and conceptual opera for 10 singing cashiers, supermarket sounds and piano.

The plot of the opera is set around the inner lives of cashiers in a shopping centre: shows what lies behind their mechanical “Good afternoon!”, “Thank you!”, “Have a good day!” and fake smile. Faceless, robot-like shop workers found in everyday life are transformed into unique and lively characters; their secret thoughts and biographies are turned into short, personal dramas. The characters of different saleswomen, embodying universal archetypes, convey predominant social landscape. The libretto is a revealing mosaic of spoken, literary language and documentary. The atmosphere of the supermarket is established by glinting and buzzing installation of the daylight lamps and environmental sounds, connecting the audience space and the stage with cashiers. The set itself is very minimalistic: real goods – sort of obligatory decoration of a shopping center – exist only in acoustic and verbal form.

The monotonous beep that happens every time an item is being scanned is a key sound through the whole opera. It gets louder and quieter but it is always present. Songs that accompany the beeping are as monotonous as the process of shopping and selling. Instead of becoming the main point of the opera, music serves the thoughts of the cashiers – it facilitates their voice.

To avoid any moral or condemnatory suggestion, a critical attitude towards capitalism is expressed through humor, paradox, irony and poetry.

The mosaic of different destinies is transformed into one poem suggesting the pleasure of consumption.

In 2013 opera was further developed in part with funds from Lithuanian Ministry of Culture and was selected by an International Theatre Institute (ITI) jury for presentation at final “Music Theatre NOW 2013” competition (Biennial for Performing Arts, Jönköping, Sweden), where the work was awarded Globe Teana-Theatre Observation prize.

Spauda / press:

Šmaikštu, žavinga ir santūriai diversiška. Subtiliai ir sąmojingai perteikta kapitalizmo spąstų ir liguisto vartotojiškumo kritika / ...whatever critique of capitalist entrapment and consumerist obsession might be implied is conveyed with subtlety and wit.

— Steve Smith, The New York Times

Tvirtai sukonstruotas, daugiasluoksnis kūrinys, kurio humoras persmelktas melancholijos / A tightly constructed, multi-layered creation, its humor pierced by melancholy.

— Alex Ross, The New Yorker

Tai tarytum mini šedevras. Nei pridėsi, nei atimsi – labai vientisa, labai paprasta ir labai tikra /...It's like a mini masterpiece. It's just nothing to take away, nothing to add - it's very solid, very simple and very real.

— Jonas Mekas, Jonas Mekas

...minimalistinės tekstūros, atgaivinančios kasdienio gyvenimo sūkurį – banalybę, transformuotą į meną. Opera sąmojinga ir kandi / ...minimalist textures that evoke the swirl of everyday life - banality transformed into art. The opera is witty and poignant.

— Heidi Waleson, The Wall Street Journal

* Bilieto kaina / Ticket price – 7 €

Senjorams ir studentams / for students and seniors – 5 €



Šiuolaikinio šokio spektaklis „WORK“ (chor. A. Katinas) (Suomija / Lietuva)
Contemporary dance performance „WORK“ (chor. A. Katinas) (Finland / Lithuania)*

Rugpjūčio 21, penktadienis / 21st of August, Friday

20.15

Jachtų angaras Pilies uoste / Yachts' hangar in Castle harbour (Pilies str. 4).

Idėja ir atlikimas / idea and performance: Andrius Katinas

Repeticijų asistentė / assistant: Saara Töyrylä

Tekstas / text: Mladen Stilinovic (Praise of Laziness)

Muzika / music: Onutė Narbutaitė (Symphonia Secunda iš Tres Dei Matris Symphoniae)

Prodiuseriai / produced by: Zodiak - Naujojo Šokio Centras / Zodiak – Center for New Dance, Andrius Katinas

Press photos : Timo Wright Hand program photo : Andrius Katinas

Premjera / premier: 2013

Trukmė / duration: 50 min.



Tai – asmeninis portretas, lėtai tampantis struktūrų peizažu.

Tarp darbo kaip reiškinių ir darbo kaip asmeninės patirties tuo pačiu metu egzistuoja lūžis ir sintezė. Abu įsikūniję asmenyje jie primena apie išnaudojimą, asmeninius prisiminimus, efektyvumą ir savirefleksiją. Kaip koncepcija, darbo idėja yra labai plati. Šioje sceninio kūrinio versijoje norėjau sutelkti dėmesį į tingaus kūno ir tapatybės konstravimo aspektus, kurie per darbą sukuria asmeninę visatą.

It is a portrait of a person while it remains a landscape of structures.

Between work as a phenomenon in general and work as a personal experience, lies fracture and fusion. Both inhabit the person they remind about exploitation, personal memories, efficiency and self-reflection. As a concept, idea of work is very broad. In this version of stage piece I wanted to focus on the aspects of lazy body, construction of identity through labour as personal universe.

* Bilieto kaina / Ticket price – 5 €

Senjorams ir studentams / for students and seniors – 4 €

Trupės „Dybwikdans“ (Norvegija) šokio spektaklis vaikams „Lopšelis“
Dance performance for children „Toddlers’ room“ by „Dybwikdans“ (Norway)*
vaikams iki 3 metų / for children until 3 years

Rugpjūčio 22, šeštadienis / 22nd of August, Saturday

10.00 & 11.00 & 12.00 /

15.00 & 16.00 & 17.00*

KKKC parodų rūmai / Exhibition house of KCCC (Didžiojo Vandens str. 2).

Choreografija / choreography: Siri Dybwik

Muzika / music: Nils Christian Fossdal

Šokis / dance: Marie Ronold Mathisen

Dizainas / design: Caroline Collinge/dybwikdans

Apšvietimas / props: Robert Allsopp

Prodiuseriai / produced by: dybwikdans

Ko-prodiuseriai / co-production: RAS, Tou Scene

Tarptautinių ryšių vadyba / international management:

Justina Brazaite

Spektaklį dalinai finansavo / performance is supported by:

Stavanger kommune, Sandnes kommune,

Rogaland fylkeskommune, FFUK & UiS.

Trukmė / duration: 30 min.

<http://www.dybwikdans.no/>



Šį jstabų šokio teatro iš Norvegijos spektaklį choreografė Siri Dybwik sukūrė patiems mažiausiems žiūrovams. „Lopšelis“ yra interaktyvi instaliacija tiems, kurie dar tik pradeda vaikščioti. Balto kupolo viduje vaikai ir jų tėveliai iš karto įtraukiami į vaidinimą be žodžių, kur skulptūriniai objektai, garsai ir gražūs kostiumai sukuria stebuklingos patirties lauką.

Dybwikdans yra šiuolaikinio šokio trupė iš Norvegijos, daugiausia kurianti spektaklius vaikams. Tikėdama, jog žmonėms itin svarbu patirti aukštos kokybės meną dar vaikystėje, trupė spektaklius mažiesiems savo šalies ir užsienio žiūrovams pristato jau daugiau nei 15 metų.

This beautiful piece of dance theatre from Norway has been created by choreographer Siri Dybwik to appeal to our youngest audiences. The Toddlers' room is an interactive installation for those who walk unsteadily yet. Set inside a white dome the children and their parents immediately become involved in a play without words where sculptural objects, sounds, and beautiful costumes are the stimulus for a truly magical experience.

dybwikdans is a Norwegian contemporary dance company specializing in performances for children. Having a strong belief in offering high quality arts experiences to children, they have been touring nationally and internationally over the last 15 years.

* Vietų skaičius spektaklyje ribotas, todėl būtina išankstinė rezervacija el. paštu / Number of places is limited to 18 people per performance, so pre-booking is necessary via e-mail: festivalis.plartforma@gmail.com
Kontaktinis tel.nr. / Contact tel. no: +370 663 65436.

Bilieto kaina (1 suaugęs ir vaikas) / Ticket price (1 adult & child) – 4 €.



**Menų spaustuvė pristato: interaktyvus lėlių ir gyvo kino spektaklis „Mergaitė su degtukais“
(rež. Šarūnas Datenis)***

**Art Printing House present: interactive puppet and live movie performance „The Little Match Girl“
(dir. Šarūnas Datenis)**

vaikams nuo 6 metų / for children from 6 years

Rugpjūčio 22, šeštadienis / 22nd of August, Saturday

11.00 & 13.00

Kultūros fabrikas / Culture Factory (Bangų str. 5A).

Režisierius / director: Šarūnas Datenis

Dailininkas / art director: Imantas Precas

Kompozitoriai / composers: Severija Janusauškaitė & Vytautas Leistrumas

Vaidina / performed by Šarūnas Datenis, Imantas Precas & Karolis Algimantas Butvidas

Sukurta Menų spaustuvės programos jauniejiems menininkams „Atvira erdvė'14“ rėmuose /
Created at Arts Printing House as a part of the program for the young artists “Open Stage'14”

Premjera / premier: 2014

Trukmė / duration: 30 min.



Pirmasis Lietuvoje lėlių spektaklis, kuris kuriamas naudojant gyvą filmavimo techniką. Kūrėjų komanda pasirinko populiarią H.K. Anderseno pasaką „Mergaitė su degtukais“, kuri kalba aktualiomis, tačiau nelengvomis temomis: nepritekliaus šeimoje, žmonių abejingumas kito nelaimėi ir sumaterialėjusios visuomenės problema, mirties ir pomirtinio pasaulio temos.

Šiomis temomis dažnai sunku kalbėti, ypač kai su jomis pirmą kartą susiduri šeimoje, todėl norėtysi jas iškelti, naudojant spektaklio menines priemones ir skirti tai jauniausiai auditorijai, kuriai dažnai viskas piešiama rožinėmis spalvomis, manant, jog vaikai sunkiai priima realybę. Tačiau susidūrimas su skaudžia realybe tam nepasiruošus gali būti sunkesnis.

Spektaklio scenografiją sudaro sumažintas miesto maketas, kuriame vaidina lėlės ir vyksta visas spektaklio veiksmas. Jis išplečiamas jį gyvai filmuojant ir vaizdą iškart projektuojant ekrane. Tokiu būdu galima pritraukti ir parodyti dalykus, kurie įprastiniame lėlių spektaklyje tampa nepastebimi bei suteikti spektakliui daugiau kinematografiškumo ir akcentuoti dėmesį į detales.

Vaikai taps proceso dalyviais, kurdami įvairius kinematografinius efektus: sniegą, vėją, objektų judesius ir pan.... Žiūrovai taip pat prisidės prie lėlių animavimo bei mobilaus miesto rekonstravimo.

First puppet performance in Lithuania, which is developed using live recording technique.

The team has chosen popular H.K. Andersen's fairy tale "The Little Match Girl," which speaks about challenging topics: violence, indifference in society, public issue and death. Topics which usually are hidden from children and parents remain silent, but with the help of the artistic tools performers will raise those sad themes.

Puppets and video projections, together with specially created sound track will bring viewers to the different world – reduced model of the town where the Little Match Girl lives and the performance takes place. Not as in usual puppet shows, here the spectators can see the details and emotions of every puppet and glance through the windows – live video broadcast will be projected to the screen.

*Bilieto kaina (1 suaugęs ir vaikas) / Ticket price (1 adult & child) – 4 €.



Spektaklis „Ištikimieji“ (rež. G. Kazlauskaitė)
Performance „Faithful“ (dir. G. Kazlauskaitė)*

Rugpjūčio 22, šeštadienis / 22nd of August, Saturday

18.00

Apeirono teatras / Apeiron Theater (Turgaus str. 16 / Tiltų str. 12)

Režisierė ir pjesės autorė / director & author of a play: Greta Kazlauskaitė

Vaidina / performed by: Paulius Pinigis, Kristina Švenčionytė

Spektaklį dalinai finansavo / performance supported by:

Lietuvos Kultūros Taryba, Klaipėdos miesto savivaldybė

Premjera / premier: 2015 gegužė / May 2015

Trukmė / duration: 90 min.

<http://www.apeirontheatre.net/>



Spektaklio veikėjai - du individai, pasirinkę vienvatvę. Atsirbojęs nuo socialinio bendravimo jaunas, nepripažintas rašytojas bando sukurti genialų kūrinį - "epą, šlovinantį jo praeitį". Uždaroje pagrindinio veikėjo aplinkoje sukasi tik ateities vizijomis gyvenanti, jį mylinti moteris. Šie veikėjai išgyvena dramatišką meilės trikampį. Jų gyvenimas realybėje, čia ir dabar, tėra tylia egzistencinis liūdesys ir tik savo iliuzijose jie patiria pilnatvę. Spektaklyje keliama klausimai: kas yra kūryba? Kokia yra jos kaina? Ar ji apskritai egzistuoja? Kieno vertė žmogaus egzistencijoje yra didesnė - realaus gyvenimo ar pačios gyvybės, kad ir kokiame realybėje ji egzistuotų?

Characters of the performance – two individuals chosen solitude. Distanced from social interaction young, unrecognized writer tries to create a brilliant piece - "epic, honouring his past." In a closed environment of the main character only one woman appears, living with future visions and loving him. These characters are going through a dramatic love triangle. Their life in reality, here and now, is only silence and existential sadness and only the world of illusions let them experience all fullness. The performance raises questions: What is creativity? What is its price? Does it exist at all? Whose value in human existence is higher – the real-life or life itself, in whatever reality it exist?

* Bilieto kaina / Ticket price – 5 €

Senjorams ir studentams / for students and seniors – 4 €

Prancūzų institutas Lietuvoje pristato: Asociacijos „Société Protectrice de Petites Idées“ naujojo cirko ir plastiška minimalaus šokio spektaklis „Cow Love“ (Prancūzija)
French Institute of Lithuania presents: New circus and plastic minimal dance performance „Cow Love“ by „Société Protectrice de Petites Idées“ (France)*

Rugpjūčio 22, šeštadienis / 22nd of August, Saturday

20.00

Jachtų angaras Pilies uoste / Yachts' hangar in Castle harbour (Pilies str. 4).

Autoriai ir atlikėjai / authors & performers: Nanda Suc & Federico Robledo
Šviesos / light design: Aleth Depeyre
Konsultantai / consultancy: Emilie Bonnafous, Denis Lecat
Vadyba / manager: Camille Simon
Fotografė / photography: Maria Menguy
Prodiuseriai / production: Société Protectrice de Petites Idées
Ko-prodiuseriai / co-production: Itinéraires Bis
Partneriai / partners: Théâtre du Champ au Roy de Guingamp,
Saint-Brieuc Agglomération, MJC de Quintin, Association ACLAP / Argentine
Trukmė / duration: 50 min
<http://sppcontact.wix.com/sppi>

Karvės meilė?

ji nekalba nei apie karves, nei apie meilę,
tai yra rimta,

kaip plastiko debesis, ar paukštis lietuje

Taip! tai yra rimta,

nei poetas, nei filosofas, nei gaisrininkas,

tiesiog rimta

love me baby, dance with me, today !

Kai aš dainuoju

yesterday, all my troubles seemed so far away...

viskas bus gerai,

rimtai.

Cow Love (karvės meilė) yra absurdiškas kampas, kuriame sugyvena sportiška mada, surūgusio pieno gurkšnis, dainos, niekada nebūsiانčios hitais, plastikinės gėlės ir meilės kaprizai.



Šizofreniškai bjaurus vaikų žaidimas ir pačios gražiausios mūsų manijos: „lėtinis kvailumas ir netobulumo malonumas“.

Nanda Suc pradėjo šokti nuo 5 metų amžiaus. Baigusi teatro studijas ir metus praleidusi James Carlès centre Tulūzoje, nuo 2007 metų šokėja šoko kompanijoje Gregory & Co (pas choreografę Sylvie Le Quéré). 2011 m. ji kartu su Coralie Neuville sukūrė savo pirmąjį premjerinį spektaklį „Vieną gražią dieną“. 2012 metais kartu su Federico Robledo sukūrė spektaklį „Cow Love“. Nuo 2014 m. dirba su asociacija Galapiat-Cirque.

Federico Robledo scenos meno pasaulį atrado būdamas 17-os Rio Cuarto mieste (Argentinoje). Po ketverių metų sceninės patirties su Circo en Accion ir La Sordina, jis tęsė mokslus La Arena Buenos Airėse (Argentina), vėliau – Lido Tulūzos savivaldybės cirko menų mokykla (Prancūzija). 2007-2011 m. jis dirbo trupėse La Arena (Gerardo Hochman) ir Bla Bla Bla Buenos Airėse, taip pat 2012 m. su asociacija ACLAP. 2012 m. jis kartu su Nanda Suc įkūrė „Société Protectrice de Petites Idées“. Nuo 2013 m. dirba su asociacija Galapiat-Cirque.

Cow Love?

it speaks neither about cows nor love,

this is serious,

like a cloud of plastic, like a bird

in the rain

yes! it is serious,

neither poet nor a philosopher, nor a fireman,

simply serious

love me baby, dance with me, today!

While I sing

yesterday, all my troubles seemed so

far away ...

it will be fine,

seriously.

"Cow Love" is an absurd corner where fashion of sport join the sour taste of milk and songs that never will be hits, plastic flowers and caprice of love.

A children's game in a sickening schizophrenia, the burning side of our finest obsessions: „chronic stupidity, the pleasure of imperfection“.

Nanda Suc began dancing at the age of 5 years. After obtaining BA in Theatre studies, she spent a year at the center James Carles in Toulouse. Since 2007 dancer performed at Gregory & Co (choreographer Sylvie Le Quéré). In 2011 she has co-created her first play with Coralie Neuville „One beautiful day“. In 2012 she together with Federico Robledo created „Cow Love“. Since 2013, she is working with association Cirque Galapiat.

Federico Robledo discovered the world of performing arts at 17 in Rio Cuarto (Argentina). After four years of stage experience with Circo en Accion and La Sordina, he joined the training schools Arena in Buenos Aires (Argentina) and then Lido Municipal School of Circus Arts in Toulouse. Between 2007 and 2011 he joined and created several performances with the company Arena (Gerardo Hochman) in Buenos Aires and Bla Bla Bla (Street Arts), also worked with ACLAP Social Circus Association in 2012. In 2012, he founded association Société Protectrice de Petites Idées with Nanda Suc. Since 2013, he works mainly with association Cirque Galapiat.

* Bilieto kaina / Ticket price – 5 €

Senjorams ir studentams / for students and seniors – 4 €



Prancūzų institutas Lietuvoje pristato: muzikos dūzgės su dj Charles Denner do Brazil (Prancūzija) French Institute of Lithuania presents: music with dj Charles Denner do Brazil (France)*

Rugpjūčio 22, šeštadienis / 22nd of August, Saturday

22.00

Meat Lovers Pub (Danes str. 1)

Charles Denner do Brazil – tai užuomina į François Truffaut filmą „Vyras, kuris mylėjo moteris“ bei į šalį, kurioje šokti išmokstama prieš pradėdant vaikščioti. Laikais, kai vinilinės plokštelės muzikos įrašų parduotuvėse keitėme į nuobodžius ir nepatrauklius kompaktinius diskus, Charles išsaugojo keletą puikių įrašų, įskaitant ir 45 apsisukimų plokštelės, kurioms jis jaučia išskirtinę trauką.

Nuo platininių šokių aikštelės bei roko hitų, iki repo ir newwave, jo įrašų kolekcija pakeis prancūziškų ir tarptautinių hitų pasaulį. Juk kiekvienos 45 apsisukimų plokštelės tikslas – tapti hitu. Charles Denner do Brazil jums parinko 365 didžiausius hitus – 45 apsisukimų per minutę greičiu!

Charles Denner do Brazil - it's a hint to François Truffaut's film „The man who loved women“ and to the country, where one learns to dance before walking. At a time when vinyls in music stores were changed to the boring and unattractive CDs, Charles has retained several fine recordings, including 45 rpm discs, which he feels exceptional attraction.

Since platinum dance floor and rock songs by rap and newwave, his record collection will replace the world of French and international hits. Goal of each 45 rpm disc – to become hit. Charles Denner do Brazil has chosen 365 greatest hits – in speed of 45 rpm!

*Renginys nemokamas / Free entrance



Trupės „DonGnu“ šokio spektaklis „N.A.R.G.“ (Danija) Dance Performance „N.A.R.G.“ by „DonGnu“ (Denmark)*

Rugpjūčio 23, sekmadienis / 23rd of August, Sunday

20.00

Jachtų angaras Pilies uoste / Yachts' hangar in Castle harbour (Pilies str. 4).

Idėja, režisūra, choreografija / idea, directing, choreography:

Jannik Elkær, Kristoffer Louis Andrup Pedersen, Christoffer Brekne

Sukurta bendradarbiaujant su šokėjais / created in close collaboration with the performers:

Simon Beyer-Pedersen, Petras Lisauskas, Noora Hannula, Cesar Garcia

Scenografija / scenography: Siggí Óli Palmason, Søren Romer

Muzika, garsas / music, sound design: Alice Carreri

Šviesos / light design: Ville Aunola

Kostiumai / costume design: Kasper Hansen

Kostiumeris / costumier: Sophie Belin-Hansen

Dramaturgas-konsultantas / dramaturgical consultant: Betina Rex

Prodiuseris / producer: Sigrid Aakvik

Premjera / premier: 2014



N.A.R.G. - North Arena Rumble Game - neria į sprogdinantį susitikimą su negailestingomis pirminėmis jėgomis ir žmogaus patirtimi.

Pasitelkus šokį ir milžinišką pusiausvyros ratą, naujausiame Don*Gnu spektaklyje atskleidžiamos fizinės išraiškos būdai ir galimybės.

Norėdami išlaikyti pusiausvyrą scenoje, keturi šokėjai ir kovotojai turi pasitelkti visą fizinę išraišką, kai jie varžosi dėl galios ar siekia tarpusavio pusiausvyros ir harmonijos. Jų kova veda žiūrovus į nesustabdomą tikrų emocijų, kurios balansuoja nuo uždaro ir intymaus santykio iki drastiškos smurto galios, kelionę ir stebina plastikos ir vaizdo aiškumu.



N.A.R.G. - North Arena Rumble Game - dives in to the explosive meeting of unrelenting primal forces and the human experience.

By introducing dance and gigantic custom-built balance board, the terms and means of physical expression and meaning are drastically rewritten in Don*Gnu's latest performance N.A.R.G. - North Arena Rumble Game.

To harness the stage's massive presence, N.A.R.G.'s four dancers and combatants must shed all superficial physical expression when they vie for power or seek mutual balance and harmony. Their struggle leads the audience into a roller-coaster ride of pure emotion ranging from the close and intimate to explosions of naked frustration and violence of extreme visceral power and stunning choreographic and visual clarity.

* Bilieto kaina / Ticket price – 7 €

Senjoram ir studentams / for students and seniors – 5 €

organizatoriai:



Menininkų grupė
ŽUVIES AKIS

glėbėjas:



KLAIPĖDOS
MIESTO
SAVIVALDYBĖ

didysis rėmėjas:



LIETUVOS
KULTŪROS
TARYBA

L. B. STULGAUS AVIŠIŲ
KLAIPĖDOS MĖNESIO
KULTŪROS MENININKŲ

partneriai:

INSTITUT
FRANÇAIS
LITUANIE



KLAIPĖDOS REGIONO
SAVIVALDYBĖ



KLAIPĖDOS PUŠTĖ

Festivalio komanda / Festival's team:

Goda Giedraitytė, prodiuserė / producer
Agnija Šeiko, koordinatorė / coordinator
Aurelija Albrikaitė, koordinatorė / coordinator
Stasys Jamantas, techninis vadovas / technical director
Vilhelmas Giedraitis, dizaineris / graphic designer

Kontaktai / Contacts:

Menininkų grupė „Žuvies akis“
Artist group “Fish eye”
M.Londono 32-7, Aukštkiemių km.,
Klaipėdos raj., Lithuania
Tel.: +370 615 31052
E-mail: festivalis.plartforma@gmail.com
www.plartforma.lt

viešbutis:



KLAIPĖDA
HOTEL

spaustuvė:



ŽEMAITIŠKAS
LEIDYKLA · SPAUSTUVĖ

techninis aptarnavimas:



miao



KLAIPĖDOS VANDUO



RAMIRENT



Brealia



pallets

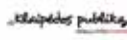
draugai:



KLAIPĖDOS
DRAMOS
TEATRAS



KLAIPĖDOS
KULTŪROS
CENTRAS



KULTŪROS
FABRIKAS

informaciniai rėmėjai:



LRT
TELEVIZIJA



Žinių
radijas



Lietuvos krepšinio
federacija



JCDecaux



adme

bilietais prekiauja:

2015 m. tarptautinis menų festivalis „Plartforma“
apdovanotas specialiu
Europos Festivalių Asociacijos ženklu



EUROPEAN
FESTIVAL
FOR EUROPE
EFFE



bilietai 1588

